

Người tốt làm điều lành, suốt ngày như chưa đủ; người ác làm điều dữ, cũng suốt ngày như chưa đủ.

Có đầy thép để LUCI-NH SAIGON Đầy thép như S-303-Saigon

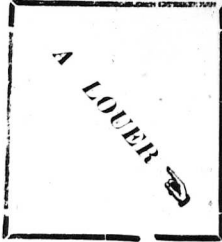
Table with 2 columns: Item, Price. GIA BẢO: Một năm 1.2500, Sáu tháng 6000, Ba tháng 3000, Một tháng 1000.

LUCI-NH TAN-VAN Y XIN ƯU Y

CHI-NHÂN NGUYỄN-VĂN CỬA

CHI-NHỆM LAM-VĂN-NGO

Bảo-quản: ở đường Lucien Mosaard số 57 - SAIGON



CHỨT IT VỀ VẤN-ĐỀ KINH-TẾ

Trước hết cần cho hết bạc đồng cũ, sau mới nên nghĩ đến chuyện đổi tiền đều

Bao giờ bạc đồng cũ sẽ được Chính-phủ ban cho xài trở lại trong một thời kỳ nhất định thì chúng tôi tưởng như có vấn đề gì đáng lo ngại lắm.

Một số người nói rằng, nếu chính phủ đổi tiền, thì họ sẽ mất tiền. Nhưng trong một số trường hợp, họ sẽ không mất tiền.

Đến như chuyện đổi tiền đều, rất dễ xảy ra cho một số người. Nhưng trong một số trường hợp, họ sẽ không mất tiền. Một số người nói rằng, nếu chính phủ đổi tiền, thì họ sẽ mất tiền.

Chẳng lẽ chỉ vì một vài người không hiểu biết mà chúng ta phải đổi tiền? Không, chúng ta chỉ cần hiểu biết về kinh tế và chính trị.

Hai phe «anh-chị» đánh nhau đỏ máu tại Tân-dinh

Tối hôm thứ hai rồi, 5 Decembre, vào hồi 9 giờ, tại Tân-dinh có xảy ra một đám giặc của «anh-chị», cùng đánh nhau đỏ máu.

Gian lận 5 triệu quan mà một viên chủ sự sở bách-phần nhồi tội

M. Jean Tourang làm chủ sự sở Bách-phần của tỉnh-hệ nhất anh và một tội phạm; năm mới đầu trước đó đã-bình đem vợ anh ta ra mà nhồi.

Lời kêu nài của dân cày 12 ông Nghị-viên Địa-hạt Soctrang ghé mắt

Chúng tôi là dân trong tổng Nhiệm-mỹ Soctrang, Kịch lời rên trong nỗi cùng quai ông Nghị-viên Địa-hạt Soctrang; chúng tôi cho xin ông vị chúng tôi thay mặt cho dân cày.

lớn 1500 mấn, mùa, đồng nhỏ 0500 mấn, mùa, chẳng lời như heo 2 người, năm, rúc, rúc của đều ba thuế, từ, rúc, rúc có kết trong tỉnh Soctrang, phân đóng nhiều làng không có bản thủy lợi, để cho dân cày không nên, nay Nhà-nước ra lệnh cấm thuế như vậy là cho rằm, ba chữ mà khai vận được chiêm được quyền lợi, cho cá ngừ, cá muốn người lao động, và giúp người lao động, và giúp người lao động, và giúp người lao động.

Sự tồn bại trong một trận game Thương-hải

Theo lời báo Kommun, quan ngoại giao ở Thượng-hải Trung-hải sẽ đi qua hết Vạn-quốc để đi về các lãnh-phủ Thương-hải ở trong các Trung-Hải, đánh nhau ở Trung-hải, số tiền 1920 mấn.

Một cái gương cho hàng phụ-nữ xứ ta

Vợ một vị Tổng-Thuế-kỳ không kể quyền-quái của chồng. Một người vợ không kể quyền-quái của chồng.

Thuốc trị bệnh già mạt loc

Thuốc này có thể trị bệnh già mạt loc. Thuốc này có thể trị bệnh già mạt loc.

Sở Thương-chánh Xóm-chiều bắt được 48 ki-lô á-phện

Hiện vẫn-chợ ở Thượng-chánh Javale ở Beauville bắt được 48 ki-lô á-phện.

Truyện Phan-thước-Giang

Truyện Phan-thước-Giang. Một câu chuyện về Phan-thước-Giang.

Truyện Phan-thước-Giang

Truyện Phan-thước-Giang. Một câu chuyện về Phan-thước-Giang.

1833 Gia-Dinh (Almanach des Familles)

Kính là Gia-Dinh Gia-Nang... Ngày mới bắt đầu... Ngày mới bắt đầu... Ngày mới bắt đầu...

Ngày hội Hưởng-đạo

Trước đây chúng tôi đã đăng tin... Trước đây chúng tôi đã đăng tin... Trước đây chúng tôi đã đăng tin...

Savon Việt-Nam... Savon Việt-Nam... Savon Việt-Nam... Savon Việt-Nam... Savon Việt-Nam...

10 000 cái đồng hồ trái quai... ROSKOFF... 10 000 cái đồng hồ trái quai... ROSKOFF... 10 000 cái đồng hồ trái quai...

Ái tin

Madame HAN-TRUNG-HEU... Madam HAN-TRUNG-HEU... Madam HAN-TRUNG-HEU...

CHƯƠNG-TRINH

- 1) Đoàn Hướng-đạo... 2) Lam lê tro Quắc-quy... 3) Lam Movements... 4) Chay lương giã... 5) Đoàn học bằng... 6) Sài sơn ngũ học... 7) Kêu gọi... 8) Ngâm mừng... 9) Sài sơn kéo gậy... 10) Hội đồng... 11) Hai dân trí... 12) Chay cơm... 13) Phóng pháo... 14) Một số... 15) Liệt danh... 16) Copy... 17) Nảy sao... 18) Nảy sao... 19) Nảy sao... 20) Nảy sao...

Khán đên Suối-don HẠ GIÀ

Thư nhân đưng... Khán đên Suối-don HẠ GIÀ... Khán đên Suối-don HẠ GIÀ...

10 DÉCEMBRE hay là ngày cứu-tê nạn-dân

Có cái năm Phi trở lại năm Phi... 10 DÉCEMBRE hay là ngày cứu-tê nạn-dân... 10 DÉCEMBRE hay là ngày cứu-tê nạn-dân...

VỀ VIỆC TẠI CHỖ

GIÁ CỐC... Về việc tại chỗ... Về việc tại chỗ...

MÈ CỐC

Giá cho dân... MÈ CỐC... MÈ CỐC...

Hãy xem cuốn Lịch sử nhà Phật

Của M. Đoàn-Trung-Cổa... Hãy xem cuốn Lịch sử nhà Phật... Hãy xem cuốn Lịch sử nhà Phật...

MUỘN BÀN

Đã được... MUỘN BÀN... MUỘN BÀN...

THÂN TÀI

Đã được... THÂN TÀI... THÂN TÀI...

GIÁ CHỖ NGÔI

0 20 - 0 50 và 0 80... GIÁ CHỖ NGÔI... GIÁ CHỖ NGÔI...

Truyện Phan-thanh-Giang

Truyện Phan-thanh-Giang... Phan-thanh-Giang... Phan-thanh-Giang...

ngài là Lâm-thị-Hội... Phan-thanh-Giang... Phan-thanh-Giang...

sau đến một hội... Phan-thanh-Giang... Phan-thanh-Giang...

thì cha ngài nói... Phan-thanh-Giang... Phan-thanh-Giang...

Enseignement Primaire, Lycéum Libre Hong-Bang... 68, 70, Rue Jules Ferry et 39, Rue Lamblot - HANOI... Enseignement Primaire, Lycéum Libre Hong-Bang...

Định bán róc trong một tháng Ai muốn?... Định bán róc trong một tháng Ai muốn?... Định bán róc trong một tháng Ai muốn...

LỜI RAO

Đấu giá, hàng cách làm đơn bỏ vào bao thơ đấu giá, dạng bán những rừng chỉ tọa lạc tại tỉnh Gia-Linh và Baria

Cho thiên hạ động bay rằng mỗi buổi, 8 giờ ban mai. Tòa-Bộ Giám-hệ sẽ thu đơn cho đến ngày mùng 7 tháng giêng Langsa, năm 1933 (thông tin xin bằng cách bỏ vào bao thơ đơn lại, về việc Nhà-nước bán cây cối trong năm 1933, tại tỉnh Gia-Linh kể ra sau này :

Phong việc đấu giá sẽ lập ra do Quan thay mặt cho Quan Tổng đốc Nam-Kỳ làm Chánh Hội- trưởng, Quan thay mặt cho Quan Chánh-Bộ Kiểm-Lâm Nam-Kỳ và Quan thay mặt cho Quan Khố-bạc Nam-Kỳ làm thuộc viên.

Tạo từ về việc đấu giá sẽ xét coi nội trong ngày 10/8 giờ ban mai.

Đơn xin đấu giá thì không được dưới một phần trăm của giá định về mỗi Cốp. Những số lẻ phần trăm không kể.

Những cặp số bán kể ra dưới đây:

STT	SỐ THUỐC VỀ (Hàng Cặp)	ĐOẠT (Cấp số)	CÁC THU LÂM SANG (định chớng)	SỐ ĐƠN (phong ước)	BA GIÀ (bàn mỗi thước)	TÍNH THỂ (chúng tam thước)	TÍNH THỂ (chúng thiệt thước (quần))	CÓT HỢ
1	194	Uniq. 2	79h.	Củi Đa..... 150 m. Mâm, Bùn, Su..... 200 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 100 m3 Vô Đá..... 40 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	205	200tr.	Hết thảy những cây mà Nhà-nước cho phép đốn thì phải trả tiền thuế, định theo lệ nghị ban hành từ đây.
2	195	Uniq. 2	75	Củi Đa..... 200 m. Mâm, Bùn, Su..... 250 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 100 m3 Vô Đá..... 50 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	20	200	
3	196	Uniq. 2	71	Củi Đa..... 100 m. Mâm, Bùn, Su..... 200 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 100 m3 Vô Đá..... 40 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	20	200	
4	197	Uniq. 2	47	Củi Đa..... 100 m. Mâm, Bùn, Su..... 200 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 100 m3 Vô Đá..... 40 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	20	200	
5	198	1	2	65	Củi Đa..... 150 m. Mâm, Bùn, Su..... 200 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 100 m3 Vô Đá..... 40 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	20	200
6	198	2	2	70	Củi Đa..... 150 m. Mâm, Bùn, Su..... 200 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 100 m3 Vô Đá..... 40 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	20	200
7	198	3	2	85	Củi Đa..... 150 m. Mâm, Bùn, Su..... 200 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 100 m3 Vô Đá..... 40 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	20	200
8	199	Uniq. 2	12	Củi Đa..... 50 m. Mâm, Bùn, Su..... 100 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 50 m3 Vô Đá..... 10 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	10	100	
9	200	Uniq. 2	10h. 10h.	Củi Đa..... 50 m. Mâm, Bùn, Su..... 100 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 50 m3 Vô Đá..... 10 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	10	100	
10	201	Uniq. 2	62 50	Củi Đa..... 150 m. Mâm, Bùn, Su..... 200 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 100 m3 Vô Đá..... 40 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	20	200	
11	202	1	2	83	Củi Đa..... 150 m. Mâm, Bùn, Su..... 200 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 100 m3 Vô Đá..... 40 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	20	200
12	202	2	2	83	Củi Đa..... 200 m. Mâm, Bùn, Su..... 300 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 100 m3 Vô Đá..... 50 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	20	200

STT	SỐ THUỐC VỀ (Hàng Cặp)	ĐOẠT (Cấp số)	CÁC THU LÂM SANG (định chớng)	SỐ ĐƠN (phong ước)	BA GIÀ (bàn mỗi thước)	TÍNH THỂ (chúng tam thước)	TÍNH THỂ (chúng thiệt thước (quần))	CÓT HỢ
13	203	Uniq. 2	32h.	Củi Đa..... 50 m. Mâm, Bùn, Su..... 200 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 100 m3 Vô Đá..... 40 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	15	100.	Hết thảy những cây mà Nhà-nước cho phép đốn thì phải trả tiền thuế, định theo lệ nghị ban hành từ đây.
14	204	1	2	104	Củi Đa..... 200 m. Mâm, Bùn, Su..... 300 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 100 m3 Vô Đá..... 50 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	30	300
15	204	2	2	92	Củi Đa..... 200 m. Mâm, Bùn, Su..... 300 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 100 m3 Vô Đá..... 50 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	30	300
16	204	Uniq. 2	23	Củi Đa..... 50 m. Mâm, Bùn, Su..... 200 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 100 m3 Vô Đá..... 40 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	10	100	
17	206	Uniq. 3	102	Củi Đa..... 200 m. Mâm, Bùn, Su..... 300 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 100 m3 Vô Đá..... 50 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	30	300	
18	207	Uniq. 3	50	Củi Đa..... 100 m. Mâm, Bùn, Su..... 200 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 50 m3 Vô Đá..... 10 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	10	100	
19	208	Uniq. 2	31	Củi Đa..... 50 m. Mâm, Bùn, Su..... 100 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 50 m3 Vô Đá..... 10 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	10	100	
20	209	Uniq. 1	63	Củi Đa..... 100 m. Mâm, Bùn, Su..... 200 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 50 m3 Vô Đá..... 10 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	20	200	
21	317	1	11	200	Củi Đa..... 200 m. Mâm, Bùn, Su..... 300 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 100 m3 Vô Đá..... 50 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	40	400
22	317	2	14	155	Củi Đa..... 200 m. Mâm, Bùn, Su..... 300 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 100 m3 Vô Đá..... 50 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	30	300
23	317	3	14	108	Củi Đa..... 100 m. Mâm, Bùn, Su..... 200 Củi Nọc (trư Đước rai)..... 50 m3 Vô Đá..... 10 m.	0,50 0,20 0,60 1,80	20	200

Người nào muốn đấu giá một Cốp hay là nhiều Cốp, thì phải làm đơn, có dấu con niêm gửi cho quan Chánh-Hội-Trưởng, phong đấu giá. Đơn ấy phải ghi theo một tờ kê nhận rằng người ấy đủ sức đấu giá của quan Tham-bưu số tại của mình chứng cho.

Con tiền thế chứng tạm đã định thế trong tờ yết tại này, thì phải nộp trước ngày đấu giá. Người nào được phép dự vào cuộc đấu giá là khi sao, trước khi khai hội, người ấy trình cái tiền thế chứng tạm mình có nộp tiền thế chứng tạm ấy rồi.

Những điều lệ rừng và những khoản chi giá rừng về việc khai phá rừng tạm đã có biểu vào trong cuốn điều lệ buộc người đấu giá, do theo nghị định ngày 21 tháng ba Langsa, năm 1930, để tại phòng 5 dinh Hiệp-Lý Nam-Kỳ Sa-pa-phủ, tại Tòa-Bộ tỉnh Gia-Linh và nơi sở Kiểm-Lâm Chánh ở Saigon cho những ai muốn coi thì coi.

Mỗi cái đơn xin đấu giá bỏ vào bao thơ đấu giá, thì phải gói ngoài không được để chài cá, chỉ phải bọc giấy, ngày và chỗ đấu giá, lại viết thêm cho chức Chấn Cốp số này hay là khoản số máy đã định theo trong lời rao này.

Cái bao thơ thứ nhất ấy phải bỏ vào trong một cái bao thơ thứ nhì, ngoài bao thơ nhì thì chỉ để bao gói cho quan Chánh-Hội-Trưởng phong đấu giá mà thôi.

Nếu ai muốn đấu giá nhiều Cốp thì phải làm riêng mỗi Cốp một cái đơn.

Thờ ấy dán lại, được phép đem đến đưa cho quan Chánh-Hội-Trưởng phong đấu giá tại Gia-Linh và tại biên lại, lấy là gói tại nhà giấy Thiệp, theo cách gói thơ lấy biên lại; những thơ ấy phải dán tại phong việc Tòa-Bộ Giám-hệ nơi ngày mùng 6 tháng giêng Langsa năm 1933 là trở về rồi.

Saigon, ngày 18 tháng 11 Langsa năm 1932

QUAN CHANH SỞ KIỂM-LÂM NAM-KY

Ký tên: BOUCAUD

(MODELE DE SOUMISSION) Kiểu đơn xin đấu giá  
(Ecrit en français sur papier timbré, sous double enveloppe)

Je soussigné (nom et prénoms) ..... profession, ..... de nationalité, ..... en résidence au village de, ..... Canton de, ..... Province de, ..... carte d'impôt n° ..... mobile et m'en gage par la présente soumission à exploiter la coupe n° ..... série n° ..... Réserve n° ..... allérent à l'exercice 1933, en me conformant aux clauses du Cahier des Charges joint à l'arrêté du 21 Mars 1930 et aux clauses et conditions particulières de la vente dont je déclare avoir pris connaissance.

J'offre de payer comme prix d'achat la somme de, ..... (en chiffres et en toutes lettres).

..... par stère de bois de feu de Dà, .....  
 ..... par stère de Ban Mâm et Su, .....  
 ..... par mètre cube de pieux et perches (sauf Dước), .....  
 ..... par stère d'écorces de Dà, .....

(Signature)



CÁCH TRỊ BỆNH ĐAU

**CAN. TÌ. PHE PHU**

**BẢNG THUỐC BỘT**

**POUDRES DE COCA**



... (text continues) ...



**VIN**

**TONIQUE & BI-NUTRITIF**

**Du Docteur RIF**

Vệ-sinh TỬU của Lương y RIF chế ra

... (text continues) ...

... (text continues) ...

**GIÁ MỎI và BÀ ĐÓNG BẠC**

... (text continues) ...

HÙNG NAO ĐUA TRẺ DÀ LỚN LÊN  
MA SỮA KHÔNG ĐỪNG CHỈ ĐÓNG  
THI PHAI CHO CON AN BỢT SỮA

**NESTLE**



**HEU CON-CHIM**

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NES'TLE số 33 đường M. de Ma... ở sách dạy  
nội dung trên thì 2 g cho trẻ nhỏ có bác sĩ Việt, ai,  
qu B. qui Có muốn dùng xin hỏi lại hãng sẽ giới thiệu.

**THUỐC NHỮC ĐẦU**

**ASPIRINE**

DES

**USINES DU RHONE**

CHỮA KHỎI:

**NHỮC ĐẦU**

**ĐỆM CẢM**

**ĐỆM GIỚP**

**CÁC CHỨNG BỆNH NHƯ:**

... (text continues) ...

**TIỆT BỘC**      **PHÁT HÁN**

**TA LOC**

Màu ta bằng thuốc

**SAN-SO-PA-RAY**

**PA-RI-DI-EN-NÔ**

(Salseparille Parisienne)

Thuốc chữa mụn-rất công-hiệu để chữa bệnh ngoài da

Hán buôn tại số nhà 4, rue Vivienne PARIS

**THANH LƯƠNG**

**Y-KHOA TAN-SI**

**TRẦN-VÂN-DỘC**

Chuyên trị bệnh con nít

81, Đường Verdun. — SAIGON


GIỜ COI MẠCH : Sáng mai : Từ 8 giờ tới 11 giờ  
Buổi chiều : Từ 8 giờ tới 10 giờ  
Bảng kê chi phí bệnh nhân yêu cầu : chỉ nộp về đầu giường.

CÔNG-DỤNG THỰC VIỆN PELEUNO PASHKO

**(PILULES PINK)**

RẤT THÂN HIỆU ĐỂ CHỮA LẠI SỰ YẾU MỆY CỦA CÁC CƠ THỂ

... (text continues) ...



Thuốc **PILULES PINK** làm lại sức khỏe cho những người yếu đuối.

... (text continues) ...

**SIGMARGYL**

... (text continues) ...



**biere LARUE**

... (text continues) ...

Feuilleton n° 39      **TRINH-THAM TIỂU THUYẾT**

**GUOM XANH MAU ĐỎ**

Dịch-giá: **TRẦN-TRUNG-NHẬP**

**HỒI THỨC SÁO**

... (text continues) ...

chủ nhân và Dương-Vân-Tai vô sự, không lẽ nào mang tội về vụ án mạng Trần-tử-Cầm. Nói tóm lại, Chấn-nhơn cần phải thanh lý... (text continues) ...

**HỒI THỨC BẦY**

... (text continues) ...

... (text continues) ...

